

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1927)

Heft: 324

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

To our Big Friends of the Swiss Colony.

We children of the Sunday School would like to thank most heartily all our big Swiss friends, Fathers and Mothers, Uncles and Aunts, for their wonderful support on Saturday last. Our great enterprise, modest as it was compared to other such shows, but a big undertaking for our little shoulders, has been a real success. And it is all due to your help and support, to your gifts, and specially to your generosity in buying so extensively what we had made these last two and a half years. We have practically sold out, and from the gross profit of over £135 we have been able to give £120 to the Swiss Church, that Church which does so much to keep up our love for Switzerland. We are told the deficit in the Repairs Fund is wiped out. Well, it is all due to you for coming in so many hundreds to our show. And therefore we thank you once again very sincerely, and wish you a very happy Christmas.

Your grateful little Brothers & Sisters.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
- 142. Gabrieliens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer 1/1
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg 5d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 139. (B). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthener 5d.
- 146. (B). Tante Fritzen, von Hans Hoffmann 4d.
- 146 (C). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
- 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger 5d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
- 150. } Wie Joggeli eine Frau sucht,
} Elsi, die seltsame Magd
} von Jeremias Gotthelf 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt 6d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Vritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible,

with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 7033 **Chocolatier - Confiseur - Laborant**, perfekter Kocher; für Fabrik von Liqueur-Bonbons und Pralinés in Basel.
- E 6983 **Directrice in Schürren- und Wäschefabrik**; für Näherei mit 24 Arbeiterinnen und 80 Heimarbeiterinnen in St. Gallen.
- F 6921 **Brocheur de semelles**, spécialiste expérimenté pour fabrication de chaussures à Genève.
- F 7002 **Zuschneider in Schuhfabrik**, 2. auf Luxusartikel und feinerer Arbeit geübt; für Fabrik am Bodensee.
- F 7003 **Lederzuschneider**, 2. mit Fachpraxis; für Schuhfabrik im Kanton Zürich.
- F 7035 **Finis Meister oder Vorarbeiter in Schuhfabrik**, erstklassiger mit Praxis in grossen Fabriken; nach dem Kanton Bern.
- F 7036 **Zwickmeister in Schuhfabrik**, mit Praxis in grossen Fabriken; nach dem Kanton Bern.
- H 7069 **Monteur de roues en bois**, spécialiste-monteur de roues, parlant le français, pour les draïnes des C.F.F.; pour Lausanne.
- J 6939 **Werkführer in Strumpf- und Strickwarenfabrik**, auf sämtlichen Rundstrickmaschinen bewandert; nach Zürich.
- N 6925 **Werkführer in Glühlampenfabrik**, in der Fabrikation von Glühlampen bewanderter Fachmann, befähigt, einem Betrieb selbständig vorzustehen; nach dem Kanton Bern.
- N 7008 **Nähmaschinenmechaniker**, auf Spezialnähmaschinen, der alle Reparaturen ausführen kann; nach Zürich.
- N 7009 **Graveur**, auf Stahlschriften und Metallstempel; für Gravier- und Prägestalt in Landgemeinde des Kantons Zürich.
- N 7041 **Dreher**, gelehrte, auf Karussell-Vertikal- und Gisholbänke, sowie auf Halbautomaten geübt (keine Mechaniker); für Maschinenfabrik in der Nähe von Basel.
- P 6884 **Steno-Dactylographin**, erfahrene mit französischer Muttersprache, hauptsächlich für französische Korrespondenz, daneben sind Kenntnisse der deutschen und englischen Sprache erforderlich; nach Basel.
- P 6957 **Verkäuferin**, mit Kenntnissen der französischen und englischen Sprache, in der Elfenbeinwarenbranche bewandert, für den Verkauf von Elfenbeinartikeln; nach dem Engadin.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal - for Health!

G. BRUSCHWEILER,
Beef and Pork Butcher.
CHARCUTERIE ET DELICACIES SUISSES.
DELIKATESSEN.

Specialities:
Landjäger. Cervelat. Schübbling. Wienerli.
Bœuf et Veau, lardé et roulé. Filet piqué. Toute sorte de volaille.

Hotels, Restaurants, Clubs and Families catered for.

27, Charlotte Street, Fitzroy Sq., W.1.
Telephone: Museum 0800. Established 1874.

Finest German Lager Beer

LIGHT or DARK
guaranteed pre-war standard strength
brewed & bottled by the
**Schultheiss-Patzenhofer
Brauerel A.G.**
BERLIN
(the worlds largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and Export:
JOHN C. NUSSLE & Co.
8, Cross Lane, Eastcheap,
LONDON, E.C.3.
Phone: Royal 3649.
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

Pestalozzi Kalender
(ILLUSTRATED)

French Edition ... post free 2/9
German Edition with "Schatzkästlein" .. 2/10

To be obtained against remittance from
Swiss Observer, 23, LEONARD STREET, E.C.2

SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of
TRAVELLERS' CHEQUES,
which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our
City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.
and at our
West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,
which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

CITY SWISS CLUB.

CINDERELLA DANCE
at **NEW PRINCE'S RESTAURANT, PICCADILLY,** on
SATURDAY, JANUARY 21st, at 6.30.

Tickets, Gents 12/6, Ladies 10/6 (incl. Supper), may be obtained from Members of the Committee.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

On 14th Dec., at 7.45, Mr. Stahelin will give an interesting talk at **Swiss House** on some aspects of the "**Organisation of the Swiss Mercantile Society.**" The meeting is preceded by a supper at 7 o'clock sharp.

All members and their friends are heartily invited, and those taking supper are requested to ring up Museum 6993 not later than two days before the meeting.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 11 Décembre, 11h.—3e Aven. L'attente dans le monde ancien.—M. R. Hoffmann-de Visme.
6.30.—Culte suivi d'une réunion de prières.
Pour les Fêtes de Noël, demander le programme spécial.

Nous réitérons notre demande pour l'envoi de vêtements et souliers usagés, comestibles, etc. à l'Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. Elle est ouverte tous les jours de 10h. à 5h., et c'est là que se feront en commun tous les paquets de Noël, au nom des Fonds de Secours et des 2 paroisses de l'Eglise employez vite, il en est juste encore temps et merci d'avance!

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 11. Dezember. 3. Advent. 11Uhr vorm. und 7 Uhr abends : Gottesdienst.

Am 4. Dezember wurden in der Kirche folgende Kinder **getauft** : Jacqueline Yvonne Martin, geb. 20. Juni, 1922 ; Charlotte Alexandra Martin, geb. 28. Juli, 1923 ; Friedrich Karl Martin, geb. 16. Feb., 1925 ; Edna Beatrix Martin, geb. 28. Mai, 1926 ; Kinder des Ferdinand Alexander Martin, aus Leuk (Wallis) und der Sophie Marie, geb. Lindegger, aus Wauwil (Luzern).

Am 14. Dezember, Mittwoch, nachm. 5 Uhr Weihnachtsfeier des "Schwyzerkränzli" im Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

Sprechstunden : Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.
Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday Dec. 14th, at 8.30.—VOCAL RECITAL by Sophie Wyss at Aeolian Hall, New Bond St., W.

Wednesday, 14th Dec., at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE : Talk by Mr. Stahelin at Swiss House on "Organisation of the Swiss Mercantile Society," preceded by supper at 7 p.m.

Friday, Dec. 16th, at 8.15 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY : Lecture on "Some Reminiscences of Modern Russia" by Miss S. Moshkowitz of Lincoln's Inn (Barrister-at-Law).

Saturday, 17th Dec., at 6 p.m.—SWISS Y.M.C.A. : Christmas Celebration at the Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1. Reception 5 p.m.; Tea, 5.30 p.m.

Wednesday, Dec. 28th.—A.O.F.B. SWISS VAT : Xmas Dinner and Ball at the Café Monico, Piccadilly Circus, W.1, under the patronage of Sir Alfred and Lady Fripp (tickets 12/6 each).

Saturday, Jan. 7th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY : Fancy Dress Ball at Midland Hotel, St. Pancras' Station, N.W.